



- 本日は礼拝後に執事会が予定されています。
Today, board meeting is scheduled after the service.

- 今週、水曜から土曜日までサンタバーバラで修養会がもたれます。修養会に参加される方は、礼拝後に簡単なミーティングをもちますので集まって下さい。今年は14名の方がツーソンから参加します。旅の守り、プログラムの祝福、そしてすべての参加者が主によって豊かなお取り扱いを受けられるよう、お祈り下さい。



From this Wednesday to Saturday, Shuyokai will be held in Santa Barbara, CA, and 14 people from Tucson will attend the retreat. Please pray for safe trip, blessing of all the programs, and each attendee will receive a special blessing from the Lord.

- 次週の礼拝では、メッセージの時間にメッセージ・シリーズ「救い主イエス・キリスト」の分かち合いをします。毎月一週目の礼拝後にもたれています成長セミナーは、夏の間、お休みします。9月から再開予定です。
Next Sunday, we will have a "Sharing" service on the message series: "Jesus Christ, the Savior."

- 7月のカレンダーと祈祷のしおりができています。受付でいただいで下さい。
A calendar for July is available at the greeter. Please take one.



初めての方々へ / If you are visiting:

- 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- 「歓迎カード」をご記入ください。
- 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- We truly welcome your visit
- Please fill out a "Welcome card"
- If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝 / Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝 & 日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会 / Weekday meetings * 修養会の為、お休みです

- ★ 水曜 祈祷会(日本語) @ 玄牧師宅
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Hyun's place
- 水曜 オロバレー地区祈祷会(日本語)
Wednesday Prayer Meeting (Japanese)@Junko Mori's place
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)



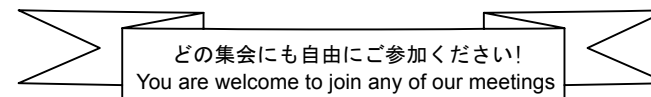
今週の誕生日者 / Birthday of this week

3rd (Sat) John Frankle

次週(7/4)の礼拝と奉仕者 / Next Worship Service(7/4) & Workers

司会 / Chair : Min Y.
 聖書 / Scripture : 使徒の働き4章8-12節、Acts 4:8-12
 聖書朗読 / Scripture Reading : Ikuko W. & Evelyn Y.
 メッセージ翻訳 / Translator : Darren B.
 献金 / Offering : Min Y. & Gordon M.
 SS教師 & 補助 / SS Teacher & Helper : Junko M.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。
 If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.





June 27, 2010

主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たちを赦しました。私たちを試みにあわせなで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 **玄 仁** Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: ガブリエル順子姉 Junko Gabriel

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Hikari K.
Kuniko T

執事任命式 / Installation of Deacons

聖書朗読
Scripture Reading

ヨハネの福音書8章1-11節
John 8:1-11

Brett S.
Min Y.

メッセージ
Message

「罪に定める権威をもつ方」
"The One with the Power to Condemn"

玄 仁師
Rev. Hyun

賛美
Song of Response:

新聖歌182「ただ信ぜよ」
Hymn #527 "Glory to His Name"

頌栄 / Doxology:

Hymn #626

祝禱 / Benediction

報告 / Announcements

今年の御言葉 / 2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかけて上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。
イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah 40:31